

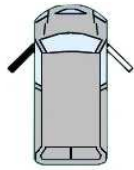


0030139400

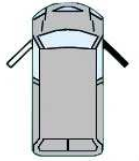
(*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
SOLO MECANISMO
APENAS O MECANISMO
MONO ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

Citroen BERLINGO 2008 ->
Peugeot PARTNER 2008 ->
Peugeot RANCH 2008 ->

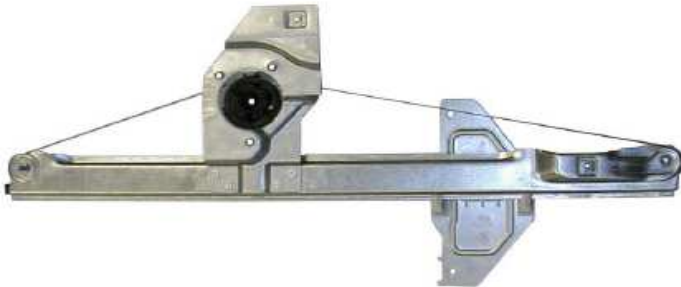
O.E. ref. 9221ER
9221ES



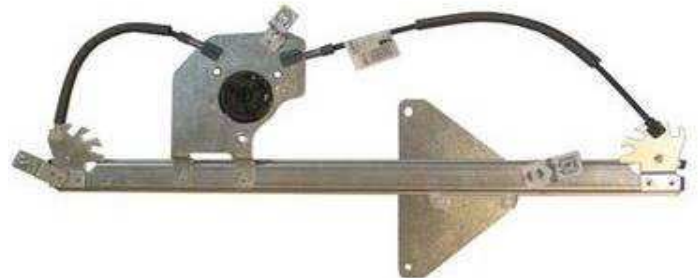
O.E. ref. 9222EQ
9222ER



(O.E.)

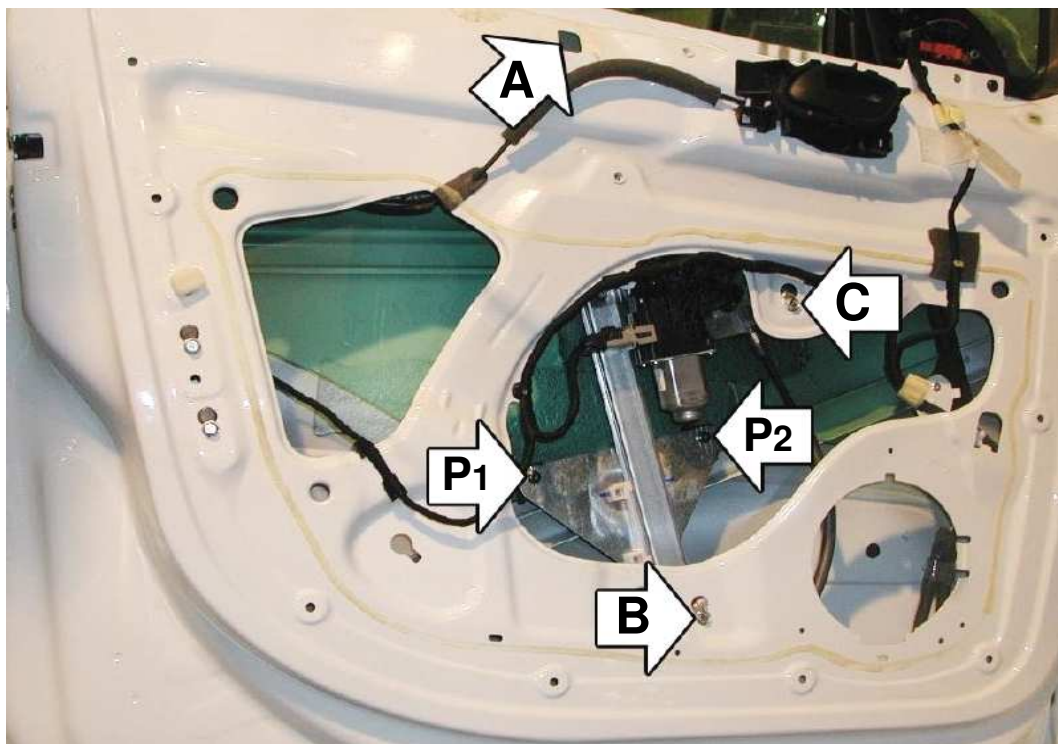


(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINALKOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΓΝΗΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH



I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo
- 2) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti A - B - C
- 3) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti P1-P2
- 4) Eseguire i collegamenti elettrici

ATTENZIONE! Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**.

Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator
- 2) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions A - B - C
- 3) Lower the window into the window plate and block it into positions P1-P2
- 4) Wire as per wiring diagram

PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Démonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau
- 2) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis A - B - C
- 3) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les point P1-P2
- 4) Effectuer les liaisons électriques

ATTENTION! Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre , s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état

Citroen BERLINGO 2008 ->
Peugeot PARTNER 2008 ->
Peugeot RANCH 2008 ->



(D) EINBAUANLEITUNG

- 1) Demontieren Sie den Motor vom Fensterheber, um diesen auf den neuen Fensterheber zu montieren
- 2) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür und fixieren diesen an den Punkten A - B - C
- 3) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P1-P2
- 4) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben

VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

(ES) INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el motor original del elevavunas a reemplazar y montarlo sobre el nuevo elevavunas
- 2) Introducir el elevavunas electrico en la puerta y fijarlo en los puntos A - B - C
- 3) Bajar el cristal hacia los soportes del elevavunas y fijarlo en los puntos P1-P2
- 4) Enchufar las conexiones electricas

NOTA: Despues de sustituir el elevavunas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.

Para garantizar el buen funcionamiento del elevavunas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

(P) INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Retire o motor original do elevador a substituir e aplique-o no novo
- 2) Coloque o elevador na porta e fixe-o nos pontos A - B - C
- 3) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueia-o nos pontos P1-P2
- 4) Conectar os fios conforme diagrama

ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

(GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) Αφαιρέστε το γνήσιο μοτέρ από τον γρύλλο και επανατοποθετήστε το στον καινούριο γρύλλο
- 2) Βάλτε τον ηλεκτρικό γρύλλο μέσα στην πόρτα και ασφαλίστε τον μέσα στις τρύπες στα σημεία A - B - C
- 3) Χαμηλώστε το παράθυρο μέσα στην πλάκα παραθύρου και μπλοκάρτε το στις θέσεις P1-P2
- 4) Κάντε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις βάση του σχεδίου

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να εγκαταστήσετε ξανά την αυτόματη λειτουργία στον γρύλλο που έχετε αντικαταστήσει, ανοίξτε τον διακόπτη της μηχανής και πατήστε τον διακόπτη για να κλείσετε το παράθυρο.

Για να είστε σίγουροι ότι ο γρύλλος δουλεύει σωστά, κάντε έναν έλεγχο ότι οι τσιμούχες του παραθύρου είναι σωστά τοποθετημένες, καθαρές και σε καλή κατάσταση.

(PL) INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Zdemontuj oryginalny silniczek z wymienianego podnośnika szyby i zamontuj go na nowym podnośniku
- 2) Umieść elektryczny podnośnik szyby na drzwiach i zablokuj go w otworach w miejscach A - B - C
- 3) Opuść szybę na prowadnicę szyby i zablokuj ją w pozycji P1-P2
- 4) Podłącz przewody zgodnie ze schematem

UWAGA! Po wymianie podnośnika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie działają.

Należy je zaprogramować zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.